

TABLE OF CONTENTS

Preface: <i>Notes from the Three</i>	v
MΛ'	v
TΜΛ'	vi
KΔT'	ix

SECTION ONE:

THE SEPTUAGINT. ORIGINS AND TRANSLATION

BENJAMIN G. WRIGHT	
Scribes, Translators, and the Formation of Authoritative Scripture	3
JOACHIM SCHAPER	
The Concept of the Translator(s) in the Contemporary Study of the Septuagint	31
EMANUEL TOV	
The Septuagint Translation of Genesis as the First Scripture Translation.	47
TAKAMITSU MURAOKA	
Women Labouring	65
JOHN A.L. LEE	
Accuracy and Idiom: The Renderings of <i>Mittahat</i> in the Septuagint Pentateuch	79
RAIJA SOLLAMO	
Renderings of the Hebrew Semipreposition לְפָנַי in 1-4 Reigns	101
RAIMUND WIRTH	
Das <i>Praesens Historicum</i> in den griechischen Samuelbüchern.	117
BÉNÉDICTE LEMMELIJN	
The Greek Rendering of Hebrew Hapax Legomena in LXX Proverbs and Job: A Clue to the Question of a Single Translator?	133

MICHAEL N. VAN DER MEER	
The Use and Non-Use of the Particle Οὐν in the Septuagint	151
STAFFAN OLOFSSON	
Does the Septuagint translator speak about the end of times? A study of εἰς τὸ τέλος, σύνεσις and συνήμι.	173
ANSSI VOITILA	
Μέλλω-Auxiliary Verb Construction in the Septuagint	195
ARIE VAN DER KOOIJ	
To Settle and to Dwell: On Lexical Variation in the Old Greek of Isaiah.	217

SECTION TWO

THE SEPTUAGINT AND THE VERSIONS.
TEXTUAL CRITICISM AND TEXTUAL HISTORY

JULIO TREBOLLE BARRERA	
Textual Variants in Joshua – Kings Involving the Terms ‘People’ and ‘Israel’	231
SEPPO SIPILÄ	
Old Latin Text of Josh 5:4–6 and Its Contribution to the Textual History of the Greek Joshua.	257
ZIPORA TALSHIR	
The Relationship between SAM-MT, 4QSAM ^A , and CHR and the Case of 2 SAM 24.	273
ANDRÉS PIQUER OTERO & PABLO TORIJANO MORALES	
Between the Search in the Word and the Asking to God. Two Mantic Verbs in the Textual History of Samuel-Kings	299
PHILIPPE HUGO	
The Unique Messiah: A Tendency in Favour of David’s Kingship in the MT of Samuel.	331
CHRISTIAN SEPPÄNEN	
David and Saul’s Daughters.	353

JAN JOOSTEN

Is There a Place for Conjectures in a Critical Edition of the Hebrew Bible? Reflections in Preparation of a Critical Text of 1 Kings . . . 365

JUHA PAKKALA

Yahweh, The Sun-god, Wants a New Temple: Theological corrections in 1Kgs 8:12–13/3Reg 8:53^a 377

SIEGFRIED KREUZER

Old Greek und Semi-kaige. Zur Frage hebraisierender Bearbeitung in den Nicht-kaige-Abschnitten der Samuel- und Königebücher. . . 391

ANNA KHARANAULI

The Georgian Translation of the Book of Isaiah and Aporiai of the Lucianic Recension 417

JOHAN LUST

Ezekiel in Symmachus: Textual Criticism 437

CLAUDE COX

Does a Shorter Hebrew Parent Text Underlie Old Greek Job? . . . 451

PETER J. GENTRY

The Aristarchian Signs in the Textual Tradition of LXX Ecclesiastes 463

HANS AUSLOOS

Mal 3:22-24 (4:1-6) in the Hebrew and Greek: Some Remarks Concerning Its Function in the Canon 479

SECTION THREE

THE SEPTUAGINT IN NEW TESTAMENT AND CHRISTIAN USE

GEORG A. WALSER

Genesis 47:31 and Hebrews 11:21 495

TUUKKA KAUKANEN

The Books of Kings as an Intertext of Revelation 513

KATRIN HAUSPIE	
Ézéchiel 2 dans la version de la Septante: Notes philologiques et patristiques	527
REINHART CEULEMANS	
Malachias the Monk on the Numerical Proverbs : Sources and Exegetical Tradition	539

SECTION FOUR

THE SEPTUAGINT IN JEWISH TRADITION

ALISON SALVESEN	
The Tabernacle Accounts in LXX Exodus and their Reception in Hellenistic Judaism	555
ROBERT A. KRAFT	
Seeking 'the Septuagint' in a Scroll Dependent World.	573

SECTION FIVE

HEBREW BIBLE AND DEAD SEA SCROLLS

MARTTI NISSINEN	
Since When Do Prophets Write?	585
GEORGE J. BROOKE	
What is a Variant Edition? Perspectives from the Qumran Scrolls	607
EUGENE ULRICH	
Intentional Variant Editions or Sporadic Isolated Insertions in 4QSAM ^a and the Masoretic Text?	623
SARIANNA METSO	
The Character of Leviticus Traditions at Qumran	645
JUTTA JOKIRANTA	
Conceptualizing <i>GER</i> in the Dead Sea Scrolls	659
HANNE VON WEISSENBERG	
Defining Authority.	679
BIBLIOGRAPHY.	697